



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1999/9  
5 January 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ЯНВАРЯ 1999 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь напомнить, что в пункте 8(г) своей резолюции 986 (1995) Совет Безопасности просил Генерального секретаря "выделять каждые 90 дней из средств, депонированных на целевом депозитном счете, до 10 млн. долл. США", что было подтверждено Генеральным секретарем в пункте (f) главы VI его доклада от 25 ноября 1996 года (S/1996/978). С момента открытия иракского счета в декабре 1996 года в соответствии с вышеупомянутой резолюцией соответствующие службы Организации Объединенных Наций не предоставили Ираку финансовые ведомости, связанные с депозитным счетом, что явно противоречит положениям пункта 7 той же резолюции, которая гласит: "просит Генерального секретаря открыть целевой депозитный счет для целей настоящей резолюции, назначить независимых дипломированных бухгалтеров высшей квалификации для его проверки и предоставлять правительству Ирака полную информацию об использовании этого счета".

Во исполнение резолюции 986 (1995) удерживалась сумма в размере 1 процента от объема продажи иракской нефти в течение четырех этапов, предусмотренных Меморандумом о взаимопонимании. Эта сумма, достигшая 88 760 011 долл. США, состоит из следующих частей:

- 20 118 475 долл. США за период до 20 мая 1997 года (первый этап)
- 19 866 109 долл. США за период до 20 ноября 1997 года (второй этап)
- 19 634 719 долл. США за период до 20 мая 1998 года (третий этап)
- 29 140 708 долл. США (четвертый этап).

Подробный анализ суммы, перечисленной в течение четвертого этапа продолжительностью в 180 дней и составившей 29 140 708 долл. США, свидетельствует о том, что она противоречит положениям пункта 8(г) резолюции 986 (1995), согласно которой максимальная сумма перечисляемых средств ограничивается 10 млн. долл. США на каждые 90 дней.

99-00210.R 050199 050199

/...

В соответствии с положениями вышеуказанной резолюции 986 (1995) и положениями пункта 12 Меморандума о взаимопонимании, подписанного 20 мая 1996 года правительством Ирака и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, где говорится, что

"Генеральный секретарь, после консультаций с правительством Ирака, выберет крупный международный банк и откроет в нем целевой депозитный счет, который описан в пункте 7 резолюции и который будет известен под названием "иракский счет Организации Объединенных Наций" (именуемый далее "иракским счетом"). Генеральный секретарь проведет переговоры с банком относительно связанных с этим счетом условий и будет полностью информировать правительство Ирака о своих действиях по выбору банка и открытию счета. Все переводы и вычеты, санкционированные Советом Безопасности в соответствии с пунктом 8 резолюции, производятся с "иракского счета", управление которым будет осуществляться согласно соответствующим Финансовым положением и Правилам Организации Объединенных Наций", Ирак имеет право проверять все операции, связанные с использованием этого счета, а также сумму остатка на счете, инвестиции, накопленные проценты, названия стран, в которые были произведены перечисления, а также условия, на которых они были осуществлены, тем более что на этот счет поступают иракские средства и он управляется Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 986 (1995) Совета Безопасности.

Соответствующие службы Организации Объединенных Наций должны были непосредственно перечислять средства, полученные от продажи иракской нефти (1 процент) на целевой депозитный счет, открытый в Федеральном резервном банке, Нью-Йорк, с которого в 1996 году было перечислено 200 млн. долл. США для финансирования других операций Организации Объединенных Наций в Ираке.

С учетом вышесказанного правительство Республики Ирак просит Вас потребовать от соответствующих служб Организации Объединенных Наций, чтобы они следовали букве и духу резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, а также положениям Меморандума о взаимопонимании, незамедлительно перечислили суммы, полученные от продажи иракской нефти (1 процент) на специальный депозитный счет, открытый в вышеуказанном американском банке, и представили Центральному банку Ирака финансовые ведомости, связанные с использованием этого счета.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

-----